

**Messaggio della Sig.ra Irina Bokova, Direttrice Generale dell'UNESCO,
in occasione della Giornata Mondiale del Libro e del Diritto d'Autore, 23 aprile 2010**

(traduzione non ufficiale a cura della Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO)

Quest'anno, la quindicesima edizione della Giornata Mondiale del Libro e del Diritto d'Autore s'inscrive nell'ambito del "2010, Anno Internazionale per l'Avvicinamento delle Culture". Il 23 aprile fornirà l'occasione per precisare il ruolo del libro nel nostro mondo in continuo cambiamento. I responsabili politici, gli editori, gli educatori e tutta la società civile dovranno interrogarsi di nuovo sui mezzi migliori per promuovere il libro, insostituibile strumento della conoscenza.

Il libro permettere di conoscere meglio gli altri e le loro idee; permette dunque di comprendere meglio il mondo. Offre inoltre una possibilità di crescita, per tutte le età, in particolare per i più giovani.

Non si può celebrare il libro senza pensare ai 759 milioni di persone che non sanno né leggere né scrivere, tra i quali i due terzi sono donne. Dunque, la libertà di leggere, d'istruirsi, di accedere alla cultura più lontane e ai risultati della ricerca è un diritto umano fondamentale. Ognuno deve poter usufruire di questo diritto all'educazione.

La libera circolazione è ugualmente una condizione indispensabile affinché ognuno possa accostarsi al libro. La traduzione svolge un ruolo senza dubbio rilevante nella trasmissione della conoscenza, prerogativa del libro. Bisogna, tuttavia, disporre anche di politiche editoriali innovative, rispondenti ai bisogni e alle aspirazioni di ogni essere umano.

Alla luce delle nuove forme che il libro sta assumendo e ai cambiamenti di cui esso è oggetto, sia nella forma che nella produzione e nell'accesso al contenuto, è impellente ricordare quanto esso non possa svilupparsi senza rispettare il diritto d'autore. Questa riflessione è particolarmente vera nel momento presente, in cui la digitalizzazione ha aumentato il rischio di un uso illecito del libro.

In occasione della quindicesima edizione della Giornata Mondiale del Libro e del Diritto d'Autore, invito l'insieme dei partner, delle comunità e della rete dell'UNESCO a mobilitarsi per far rispettare il diritto d'autore e per assicurare al libro il posto che ad esso spetta nella sfera sociale, educativa e culturale.

I libri sono al contempo opere d'arte, di scienza e veicoli d'idee. Concretizzano nel più alto modo le diverse creatività, conducono ad una conoscenza universale e contribuiscono al dialogo interculturale. Sono strumenti di pace.

Oggi, 23 aprile 2010, celebriamo il libro in ogni suo aspetto nel mondo intero.